

转化中医学:一种沟通中医基础与临床的研究策略

符秀琼 吕志平 孙学刚*

南方医科大学中医药学院,广东省广州市广州大道北 1838 号,510515)

基金项目:国家自然科学基金面上资助项目(81173168)

* 通讯作者:sxg-smu@126.com,(020)61648541

[摘要] 中医基础研究与临床脱节近年来日趋严重,转化医学是沟通实验室基础研究和临床医学之间的桥梁。将转化医学与中医学结合,建立转化中医学的研究策略,以中医基础理论为指导,强调以患者为中心,从临床中来再转化回临床中去,是一种人本主义的医学研究模式。这需要建立转化中医学团队和中心,对中医经典、经方及病证结合工作进行转化医学研究,深化转化中医学研究工作。

[关键词] 中医学;转化医学;转化中医学

中医学是在几千年的临床实践中逐步归纳、总结而产生的、有确切疗效的传统医疗体系。近年来国家对中医科研的投入巨大,然而中医临床与科研脱节的现象却日趋严重,中医基础研究和临床之间的距离逐渐加大,中医基础研究的成果无法推动中医临床,也无从转化为防病、治病手段。

转化医学,或称转化研究,是一个舶来词,原意为 translational medicine, translational research, 或 translational medical science, 英文对转化医学的常见描述为 B to B, 即从实验室到病床,从基础到临床,是沟通实验室基础研究和临床医学之间的桥梁^[1]。转化医学与中医学的结合,即开展“转化中医学”研究,可能是解决中医科研与临床脱节的重要策略。

1 转化中医学是连接脱节的中医临床与科研的新方向

1.1 中医科研与临床脱节现象严重

整体观念和辨证论治是中医学两个基本特点,表明中医学注重天人合一、治病求本,是一种初级的注重整体的“个体化医疗”;西医学则是以疾病为中心的医疗模式,忽视个体特点,追求疾病发生和防治的分子机理。所以中医药研究简单套用西医研究模式,过分追求细胞乃至分子层面的机制,或者过于盲目模仿化学药物的研发模式,注重单体的研究,必然导致科研与临床脱节:基础研究沉溺于基因、蛋白的表达,却不能指导或转化至临床;中医临床也只能返回故纸堆里去引经据典,而缺少令人信服的现代证据。

1.2 转化中医学连接中医科研与临床

临床是中医学的根本所在,而转化医学的最终

指向也是到临床乃至社区。因此,转化医学与中医学的结合可能是解决中医科研与临床脱节问题的理想路径^[2]。因此,中医科研应该根据中医学特点,走转化中医学的道路,那么什么是转化中医学呢?

2003 年,《Journal of Translational Medicine》提出“B to B”的思想,除了 Bench to Bedside (从实验室到临床)外,还应该包括 Bedside to Bench (从临床到实验室),这是一个反复连续的过程^[3]。几千年的传承与经验已经反复验证了中药的有效性,然而对其有效性的解释尚停留于“自然哲学”和“实用主义”的水平^[4],基于此,我们提出转化中医学的概念:通过中医临床的经验和发现来指导基础研究,再将中医基础研究的成果应用于临床^[5],即中医科研应从中医临床中来,经过实验室的深化、提高,再回到临床,从而提升中医学研究内涵,使临床与科研真正结合起来。

2 转化中医学的特点

转化中医学作为一门新兴学科,除了具有转化医学的特点外,还包括中医学本身所具有的一些鲜明特点,这些特点是推动中医药研究发展的关键。

2.1 以中医基础理论为指导

中医基础理论是指导中医临床的理论基础,中医药科研必须突出中医特色,其指导的中医药研究成果才能最终转化到临床。忽视以整体观为指导的辨证论治,摒弃几千年来形成的理法方药,一味高、深、尖,仅从分子水平、细胞水平来研究中医药,必将走向歧途。比如,每天都有大量的关于中医方药对疾病某个基因或蛋白表达的影响的报道,但医生在临床面对患者处方用药时会不会想起这些文章呢?

因此,转化中医学研究必须以中医基础理论为指导,才能从中医临床中来,再转化到中医临床中去。

2.2 强调以患者为中心

中医学的整体观即强调人是一个有机整体,又强调人与自然、社会环境的密切相关;并建立“观其脉证,知犯何逆,随证治之”的辨证论治体系,是一种以患者为中心的临床体系,也是一种人本主义的医学研究模式。

2.3 是密切结合基础研究与临床应用的连续过程

转化中医学由转化医学发展而来,已不只是最开始的“Bench to Bedside”,还包括了“Bedside to Bench”,而且不只是简单的一次转化,而是不断地重复,通过实验指导临床,临床验证实验,临床也可反过来指导实验,如此循环,不断缩短基础研究与临床应用之间的距离,促使科研成果运用于临床,服务于人,最终促进中医医疗水平的整体提高。

3 如何开展转化中医学工作

3.1 建立转化中医学研究团队

转化中医学可能涉及到中医学、中药学、分子生物学、生物信息学和统计学等方面知识,单一的中医医师、中药师或专业研究人员不可能独立完成转化中医学研究。这就需要在中医研究单位建立转化中医学研究团队,其人才应来自不同的专业领域,并通过实验室间的合作、实验室与临床科室的合作、不同高等院校之间的合作建立多领域协作的转化医学研究平台或中心。

3.2 强调中医经典的指导价值

中医经典有前瞻性的战略价值,是指导几千年中医临床的圭臬。由科技部牵头制定、国务院16个部门共同发布的《中医药创新发展规划纲要(2006—2020年)》,已经明确了今后一段时期内中医药发展的“继承、创新、现代化、国际化”四项基本任务,其中“继承”是为了保存、挖掘、认识、利用好中医先贤与经典留给我们的宝贵财富;在此基础上加以丰富发展、充实完善,才会有中医的创新^[6]。

3.3 开展经典复方的方剂组学研究

方剂组学以中医方剂作为研究内容,以提取物质量控制为前提,以临床疗效为基础建立提取工艺规范,确定其物质基础、治疗效果。在此基础上应用基因组学和蛋白质组学明确其作用靶点、研究其调控机制,是一种新型中药复方研究模式。该研究模式注重质量控制和物质基础研究,是一种双向反馈研究模式和开放性研究平台,是将中医方剂转化为

临床药物的转化医学策略,将有助于推动复方药理研究的规范化和国际化。

3.4 病证结合的转化医学研究

陈可冀院士提出,西医疾病诊断与中医辨证相结合的病证结合充分体现了中西医两种医学的优势互补,是中西医结合的最佳模式^[7]。中医的病证标准目前仍处于初级阶段,即大部分病证标准是疾病诊断选用某个西医的疾病诊断标准,在此基础上再选用一个中医辨证标准,真正得到公认的病证结合诊断标准少之又少;与之相应的是,病证结合动物模型也非常少,公认的更少。基于此,应该在全国展开协作,进行病证结合诊疗标准的研究,并在此基础上,研制并建立病证结合的动物模型并进行相应的中药新药创制,是转化中医学的重要工作。

美国国立卫生研究院(National Institute of Health, NIH)院长Collins在上任伊始(2009年7月)便提出转化医学研究是NIH今后发展的五大目标之一,为此,NIH已在全美建立了数十个转化医学研究中心。2009年以来,复旦大学、中南大学、厦门大学、哈尔滨医科大学、浙江大学、苏州大学等单位先后成立转化医学中心。转化医学的潮流势不可当^[8],因此,转化中医学必将是中医发展的必经之路,这对于改变中医研究现状、连接中医基础与临床并深化中医研究层次、提升中医研究内涵具有重要的意义。

参考文献

- [1]Curry SH. Translational science: past, present, and future[J]. Biotechniques, 2008, 44(2): 2-8.
- [2]宋剑南. 转化医学的兴起及其在中医药研究发展中的探索[J]. 中国中医基础医学杂志, 2009, 5(12): 956-958.
- [3]Marincola FM. Translational Medicine: A two-way road [J]. J Transl Med, 2003, 1(1): 1-2.
- [4]孙学刚. 实用主义对中医的消极影响[J]. 医学与哲学, 1998, 19(9): 19-21.
- [5]蔡红兵, 杨明会, 孙学刚, 等. 中医中药应尽快纳入转化医学的轨道[J]. 新中医, 2011, 43(5): 8-9.
- [6]万钢. 推动中医药现代化、国际化是中华民族的历史责任——在“南沙中药标准化与国际化研讨会”上的发言[J]. 世界科学技术—中医药现代化, 2009, 11(1): 1-2.
- [7]张京春, 陈可冀. 病证结合是中西医结合临床的最佳模式[J]. 世界中医药, 2006, 1(1): 14-15.
- [8]蔡红兵, 李欣, 孙学刚, 等. 加强推进力度, 促进转化医学发展[J]. 南方医科大学学报, 2011, 31(5): 741-743.

(收稿日期: 2011-08-16; 修回日期: 2011-10-20)

[编辑: 黄健]